

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
72. Jahrgang

Nr. 1358

15. April 2020

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Informationen zu Coronavirus-Pandemie

Die Schweiz befindet sich weiterhin in einer ausserordentlichen Lage. Der Bundesrat ruft die Bevölkerung auf, Verantwortung zu übernehmen und solidarisch zu handeln. Bleiben Sie bei Krankheitssymptomen zu Hause und halten Sie sich nicht im öffentlichen Raum auf. Sofern es die aktuelle Lage erlaubt, gönnen Sie sich unter der Berücksichtigung der Ansammlung von maximal fünf Personen und unter Einhaltung von zwei Metern Abstand einen Spaziergang.

Die Schalter der Gemeindeverwaltung Ermatingen bleiben bis auf Weiteres geschlossen. Wir sind weiterhin telefonisch oder per E-Mail zu den folgenden Zeiten erreichbar:

Montag bis Mittwoch	08.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	08.30 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	08.30 bis 15.00 Uhr

Brauchen Sie Hilfe, unvermeidliche Termine, dann kann dies telefonisch mit uns vereinbart werden. Sie erreichen uns unter der Hauptnummer 071 663 30 30.

Unterlagen können uns per Post zugestellt oder in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung geworfen werden. Oder nutzen Sie unsere Online-Dienste auf www.ermatingen.ch. Wir sind weiterhin für Sie da und sind bestrebt Ihr Anliegen schnellstmöglich zu bearbeiten.

Neueste Informationen über die aktuelle Lage werden fortlaufend in den Anschlagkästen der Gemeinde oder auf unserer Internetseite www.ermatingen.ch publiziert. Melden Sie sich noch heute für unseren elektronischen Newsletter an.

Sind Sie bereit während der aktuellen Situation Freiwilligenarbeit zu leisten oder sind Sie auf Hilfe angewiesen? Dann melden Sie sich per Mail an gemeinde@ermatingen.ch. Herzlichen Dank an die bereits gemeldeten freiwilligen Personen. Sobald sich die Lage ändert, werden wir Sie für einen Einsatz kontaktieren.

Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen beste Gesundheit.

Ihr Verwaltungsteam

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Mai-Ausgabe sind bis Dienstag, 21. April abzugeben, (Farbinserate bis Freitag, 17. April)
Inserate für die 15. Mai-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. Mai abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. Mai)

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen.

Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Verzicht der Werkablesung im Frühling 2020 – Verlängerung der Abrechnungsperiode

Aufgrund der aktuellen Coronavirus-Pandemie, zum Schutz von Ihnen und unserem Ableser, wird auf die Strom- und Wasserablesung diesen Frühling verzichtet. Es erfolgt daher keine Schlussrechnung für die Abrechnungsperiode vom 1. Januar 2020 bis 30. Juni 2020. Stattdessen wird die Abrechnungsperiode auf ein ganzes Jahr verlängert (1. Januar bis 31. Dezember 2020). Im Laufe dieses Jahres werden erstmalig drei Akonto-rechnungen verschickt. Unser Ableser, Herr Marcel Treuthardt, wird die Strom- und Wasserzähler am Jahresende wieder vor Ort ablesen. Darauf folgend werden die Schlussrechnungen erstellt und verschickt. Wir danken für Ihr Verständnis.

Neueste Informationen zum Projekt

In diesem Jahr sind bis heute auf der Baustelle grosse Fortschritte erreicht worden. Die Betonelemente der äusseren Mole wurden bis auf kleine Reststücke versetzt. Seit Ende März steht die neue Sturmwarnleuchte auf dem Stedikopf. Die Arbeiten auf der Oberfläche laufen – inzwischen wurde der Zugang zum Landungssteg mit einem Belag versehen und das zweite Parkierungsfeld betoniert.

- Infolge der Coronavirus-Pandemie konnte der neue Steg Ost, der bei einer holländischen Firma bestellt wurde, bis heute nicht geliefert werden.
- Trotz den Erschwernissen durch den Coronavirus laufen die Arbeiten auf der Baustelle weiter.



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



Aus dem Gemeinderat

Personelles aus der Gemeindeverwaltung

Am 1. April 2020 hat Herr Urs Giezendanner seine Stelle als Mitarbeiter der Technischen Gemeindewerke angetreten. Er arbeitet mit einem Pensum von 80% für die Gemeinde. Wir heissen Urs Giezendanner im Team der Gemeindeverwaltung herzlich willkommen und wünschen ihm alles Gute in seinem neuen Amt.

Absage Gemeindeversammlung vom 18. Mai 2020

Die Gemeindeversammlung vom 18. Mai 2020 wird aufgrund der aktuellen Situation abgesagt. Ein neuer Termin zur Durchführung der Gemeindeversammlung wird zu einem späteren Zeitpunkt festgesetzt und kommuniziert.

Korrigenda – Nachhaltigkeitskonzept für 1. August-Feier

Richtigerweise ist die Gemeinde der Veranstalter und nicht der Gewerbeverein der diesjährigen Bundesfeier in Ermatingen. Der Italienerverein und der Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung haben von der Gemeinde den Auftrag für die Bewirtung erhalten.

Baubewilligungen

Schweizer Alfred und Ursula, Hörhausen, Neugestaltung Eingangsbereich und Einbau Ofen, Neubau Pavillon, auf Liegenschaft Nr. 77, Heimgartenstrasse 10, Ermatingen

Plankenhorn Simon, Schindellegi, Projektänderung Nr. 1 zu Baugesuch Neubau Einfamilienhaus, auf Liegenschaft Nr. 3454, Obergutstrasse, Triboltingen

Apple Property Group AG, Ermatingen, Verlängerung Baubewilligung zu Baugesuch Sanierung und Umbau best. Wohnhaus, Anbau an best. Wohnhaus und Neubau von zwei Wohngebäuden mit Tiefgarage, auf Liegenschaft Nr. 736, Hauptstrasse 35, Hauptstrasse 35b, Hauptstrasse 35c, Ermatingen

Grüninger's Rebbau



Aktuelles:

Tag der offenen Weinekeller
im Vinorama Ermatingen
am 1. Mai wurde abgesagt.

Liebe Weinkunden/innen,
Aufgrund der momentanen Situation können Sie ihre Weinbestellung auch telefonisch bei uns aufgeben. Damit Sie ihre Weinbestellung bei uns abholen können.
Sie erreichen uns Täglich von 08.00 Uhr - 19.00 Uhr unter der Nummer **079 930 44 33** oder per E-Mail unter **c.grueninger@outlook.com**.
Wir freuen uns auf Ihre Bestellung.

www.chretzerwy.ch

Conny & Kurt Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen
Tel: 071 664 23 14
Natel: 079 930 44 33

Weinverkauf:
Freitag 17⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
Samstag 10⁰⁰ - 12⁰⁰ Uhr
oder nach tel. Vereinbarung

Salenstein und COVID-19 aus Sicht des Gemeindepräsidenten

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Seit einem guten Monat beherrscht das Corona-Virus nicht nur unsere, sondern mittlerweile die Lebensweise der ganzen Welt.

Einmal mehr dürfen wir froh und dankbar sein, dass wir in diesem wundervollen Land mit funktionierenden Strukturen leben dürfen. Ein Hoch auf die Miliz, die in dieser sehr anspruchsvollen Zeit ihre Wichtigkeit erneut unter Beweis stellt.

Eine Landesregierung, die rasch und mit Mut Entscheidungen trifft, um die rasante Ausbreitung dieser Pandemie zu verlangsamen und unkomplizierte Hilfe im eigenen Land anbietet.

Wer hätte gedacht, dass die Schweiz im 2020 eine Mobilmachung von Teilen der Schweizer Armee erlebt, dass Grenzen geschlossen und evtl. Ausgangssperren verhängt werden.

Kantonsregierungen, die ebenfalls rasch ihre Führungsstrukturen aufbauen, Engpässe erkennen und diese lösen. Zeitgleich werden Regionale- wie auch Kommunale Führungsstäbe gebildet, die das Ziel haben, die Bevölkerung zu schützen, zu unterstützen und dem Übel einen Schritt voraus zu sein.

Auch wir in Salenstein haben sofort reagiert und einen Fachstab COVID-19 gebildet. In diesem Fachstab laufen die Fäden zusammen und er bildet die Kommunikationsplattform zu den Partnerorganisationen wie Gemeinnütziger Verein Ermatingen-Salenstein, Regionaler Führungsstab RFS Kreuzlingen, Kantonaler Führungsstab KFS usw.

Dieser Fachstab, der sich aus den Ressorts Ordnung und Sicherheit (Feuerwehr), Technische Werke, Entsorgung und Gesundheit und Soziales zusammensetzt, bündelt und lenkt die Ressourcen, damit bei einer Verschärfung der Lage alle wichtigen Institutionen gewahrt und funktionstüchtig bleiben.

An dieser Stelle möchte ich mich gerne und herzlichst bedanken:

- Beim Gemeinnützigen Verein Ermatingen-Salenstein für das Aufrechterhalten des Fahrdienstes, des Mahlzeitendienstes und dem Einkaufsservice für die Risikogruppen, der auch von den beiden Gemeinden unterstützt wird.
- Bei der Feuerwehr, dessen Kader und Mannschaft bei einem Einsatz speziell gefordert sind.
- Bei allen Partnerorganisationen für die gegenseitige und tadellose Organisation und Information.
- Bei meinen Gemeinderatskameradinnen und -kameraden für deren Unterstützung und das Vertrauen in den Fachstab.
- Bei den Akteurinnen und Akteuren im Fachstab für die konstruktive Zusammenarbeit.
- Bei den vielen Freiwilligen, die sich zum Wohle aller einsetzen.
- Vor allem Ihnen, liebe Einwohnerinnen und Einwohner für das Durchhalten, für das Befolgen der Verhaltensregeln und dafür, dass Sie sich in diese Situation schicken und sich bewusst sind, dass auch Sie Verantwortung tragen.

In diesem Sinne hoffe ich, dass wir aus dieser Situation auch etwas lernen. Dass wir merken, dass wir aufeinander angewiesen sind und nicht nur vor unsere Haustüre blicken. Dass wir den friedlichen Kontakt zu unserem Nachbarn suchen. Dass der Slogan: «Kluger Rat – Notvorrat» nicht erst beim Eintreffen einer Notsituation wichtig ist.

Gemäss Vorgabe wird der Fachstab seine nächste Sitzung aus Sicherheitsgründen per Skype durchführen.

Ich wünsche Ihnen beste Gesundheit und Durchhaltevermögen.

Bruno Lorenzato, Gemeindepräsident

Jetzt Reifenwechsel-Termin vereinbaren!

Frühlings-Check

für alle Automarken

49.-

nur Fr.

Garage Kern AG

Hauptstrasse 176, 8272 Ermatingen

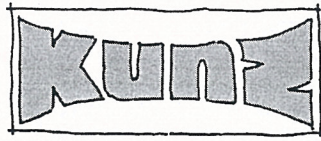
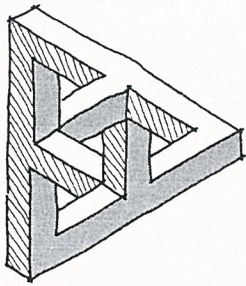
Telefon 071 664 11 88, www.kerngarage.ch



stop+go

Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

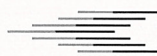
Bleiben Sie zu Hause!

Denn wir haben für Sie einen ...

... Hol- und Bring-Service ...

... eingerichtet.

Rufen Sie uns an.

 **Garage Kern AG**

8272 Ermatingen • 071 664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
- Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch

Inserate

für die 1. Mai-Ausgabe sind bis

Dienstag, 21. April

abzugeben

KURZ GEFRAGT

Rolf Kunz, Inhaber / Geschäftsführer und Zigarrenraucher



**Für welche Eigenschaft an dir hast du
am häufigsten Komplimente bekommen?**

Dass ich meist gut drauf bin

**Wo warst du am weitesten weg von
zu Hause?**

Japan

**Was braucht es für eine gute Kindes-
erziehung?**

Man muss ein gutes Vorbild sein

**Was ist das spannendste Gebäude, indem du
jemals warst?**

Das war das Pantheon in Rom

Glaubst du an Schicksal?

Nein

**Was ist eine Sache, mit der du dich gerne richtig
auskennen würdest?**

Alles rund um Geschichte

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Wer soll in der nächsten Ausgabe befragt werden:

Christian Herzer, innovativer Schreiner und Familienmensch